

# 美西洛杉磯、拉斯維加斯、舊金山八/九天尊貴團

## 8/9 Days USA West Coast Delight

團號 Code	酒店 Hotel	天天出發(LGL8 週三、四除外) Daily Departure (LGL8 No Wed & Thu)	雙人房 Twin	三人房 Triple	四人房 Quad	單人房 Single	必付門票 Mandatory Admissions	
							成人 (Adult)	小孩 (Child 2-9yr 歲)
LGL8 (W/A)	3 Star	APR01-APR24 & OCT26-MAR31	759	589	509	1329	285	275
		APR25-JUN24	809	619	529	1419		
		JUN25-OCT25	819	629	539	1449		
	4 Star	APR01-JUN09	1149	879	759	2099		
		JUN10-NOV13	1209	919	779	2209		
		NOV14-MAR31	1099	839	729	1999		
LGL9 (W/A)	3 Star	APR01-APR23 & OCT25-MAR31	859	669	589	1489	355	340
		APR24-JUN23	909	699	609	1579		
		JUN24-OCT24	929	709	619	1609		
	4 Star	APR01-JUN08	1279	979	849	2319		
		JUN09-NOV12	1339	1019	869	2429		
		NOV13-MAR31	1229	949	819	2219		

\*\*Rates are in US Dollars and are not valid during convention period or major public holidays.

\*\*Price & availability are subject to change without prior notice. \*\*Triple, Quad & Child based on twin-sharing room with 2 adults with no extra beds.

\*\*Maximum Occupancy is 4paxs per room with 2 beds (Double/Queen) ONLY.

**Hotel Category (3 Stars // 4 Stars) or similar :**

Los Angeles **Holiday Inn Buena Park or Hotel Fullerton // Anaheim Majestic or Hilton Anaheim**

Las Vegas **Excalibur Hotel Casino Las Vegas // Monte Carlo or Treasure Island or SLS**

San Francisco **Hotel Whitcomb or Good Hotel or Holiday Inn Civic Center // Parc 55 or The Marker or Hilton Union Square**

參加 LGL9W / LGL9A 團友，行程以下：

For LGL9W / LGL9A Tour, please refer to the following:

### 1 原居地 → 洛杉磯

#### HOMETOWN → LOS ANGELES

由原居地出發往洛杉磯，抵達後由本公司職員在機場迎接後，直接送往酒店後自由活動。Upon arrival at Los Angeles Airport, guide will meet you, direct transfer to hotel and free at leisure.

免費接機時段 9:00AM~10:00PM(飛機降落) Free arrival pick-up time 9:00am~10:00pm (landing time)

### 2 迪斯尼樂園或加州冒險樂園

#### DISNEYLAND OR CALIFORNIA ADVENTURE

早上前往舉世聞名，老少咸宜的迪斯尼樂園。其節目內容之豐富，精彩不勝枚舉。包括有 360 度立體影院放映之[世界上最著名的風景]，[白雪公主城堡]，[潛水艇]，[小小世界·恐怖鬼屋]，[非洲蠻荒探險][加勒比海盜船]以及刺激萬分的雲霄飛車·太空過山車等等。暑假時間晚上約十時，更加插特備節“Fantasmic”，用水幕製造特殊效果，呈現 Walt Disney 家喻戶曉的卡通人物及電影，新奇有趣令您留下永難忘懷的迪斯尼樂園假期。(是日包含酒店←→迪斯尼接駁車，是日無導遊牽絆，自由遊玩無拘束)

Morning depart Disneyland, known as the Happiest Place of the World. With unlimited fun for the entire family, you can visit Sleeping Beauty's Castle, the haunted Mansion, Space Mountain, and Small World. See the new 3D movie, Indiana Jones and enjoy many new exciting rides and the "Fantastic" spectacular in summer. Disneyland gets better every year. If you have been to Disneyland before, come back and relieve the magic again. \* One Day Harper Pass is available, please contact your preferred travel agents for detail.

### 3 洛杉磯—工廠直銷中心—拉斯維加斯

#### LOS ANGELES—FACTORY OUTLET—LAS VEGAS

早上前往內華達州世界著名的賭城拉斯維加斯，抵達後自由活動。晚上可自費夜遊拉斯維加斯(自費:每人美金 35.00)，感受這賭城五光十色的夜生活。大家可欣賞著名耗資千萬天幕, Bellagio 噴泉及 Rio 空中花車等表演。

Morning, transfer by coach to Las Vegas. Upon arrival, visit Las Vegas Blvd., then check in at hotel for your free at leisure. Evening, you can take an optional night tour (Option: \$35 per person) to explore the prosperity of night life in Las Vegas and see the famous shows such as the Fremont Street Viva Vision, Fountain Show at Bellagio and Mardi Gras at Rio.

### 4 預訂時，請選擇以下 2 個其中一個行程:

#### CHOOSE ONE OF THE FOLLOWING TOURS WHEN MAKING RESERVATION

#### (W) 胡佛水壩—西緣大峽谷

#### HOOVER DAM—WEST RIM GRAND CANYON

上午驅車前往美洲最高的胡佛水壩，參觀其水壩工程及發電廠。隨後前往屬於印第安保護區西緣大峽谷(門票包含午餐)，大峽谷縱橫千里，深不可測。站在峽谷的邊緣，凝視那無垠的寬廣，會給人一種平靜與空曠的感覺。這裏是世界上最為生動的侵蝕範本，大峽谷成了地質學家和古生物學家的教科書，也使每年數百萬的遊客無不面對這造物主的鬼斧神工而感慨萬千。您可自費參觀位於大峽谷西緣的一大新建築物“玻璃橋”(自費:每人美金 25.00)。它懸空於海拔 4000 尺之上。這座耗資六千萬美元打造而成的玻璃橋能同時承受 71 台 747 波音客機(約七千一百萬磅)的重量。玻璃橋是全世界最高的建築物。在橋上，你可以欣賞到 720° 度的

西峽谷門票包 1 午餐  
West Rim Admission  
including a lunch

大峽谷景觀。你還可以從這塊用玻璃製成的平臺上，俯瞰大峽谷壯麗的景色及感受大自然的神奇偉大。橋下美景盡收眼簾，使人心情激動、嘆為觀止。您更可以自費乘坐直昇機及觀光船觀賞大峽谷的美景。遊後返回拉斯維加斯酒店。

Morning visit Hoover Dam, which is one of the Seven Wonders of the Industrial World. Afterwards, proceed to West Rim Grand Canyon (West Rim Admission Includes a Lunch). The Canyon is much greater both in area and beauty than most people generally imagine. You may take an optional visit to "Skywalk" (Option: \$25 per person), which is the new gigantic construction built on the very edge of the Grand Canyon West Rim. The Skywalk is suspended 4,000 feet above the Colorado River. This \$60 million dollar bridge can withstand the weight of 71 fully loaded Boeing 747 airplanes (more than 71 million pounds). It is the tallest man-made structure in the world. From the bridge, you can step out onto the glass floor for a 720° degree view of the Canyon. You may take an optional helicopter and boat tour to see the true beauty of the Grand Canyon. Afterwards, return to hotel in Las Vegas.

### (A) 羚羊峽谷 – 馬蹄灣 – 拉斯維加斯

#### ANTELOPE CANYON – HORSESHOE BEND – LAS VEGAS

早上驅前往羚羊峽谷，中午前到達著名的羚羊峽谷。羚羊峽谷是世界上最著名的狹縫型峽谷之一，是攝影師最醉心的一處攝影點，被評為世界上 25 處必去的旅遊景點之一。參訪後，繼續前往馬蹄灣，一個科羅拉多河在亞歷桑拿州內的一小截 U 型河道，也是格蘭峽谷中的一段。由於河灣環繞的巨岩形似馬蹄，古名“馬蹄灣”。午餐後驅車返回，傍晚抵達拉斯維加斯。



Morning drive to Page, arriving Antelope Canyon before noon. One of the most famous attraction in USA. It is the product of millions of years of water erosion. A photographer's dream, the Canyon is known for its wave-like structure and the light beams that shine directly down into the openings of the Canyon, creating a supernatural appearance. After that, we will visit another geological wonderland, Horseshoe Bend of the Colorado River. The emerald-green river makes a giant U-turn of 1,000 ft(330m) under the steep cliff of the Marble Canyon. Heading back to Las Vegas after lunch and arriving the hotel in the evening.

### 5 Ethel M 巧克力工廠 – 仙人掌花園 – 洛杉磯

#### ETHEL M CHOCOLATE FACTORY – BOTANICAL CACTUS GARDENS – LOS ANGELES

早上參觀位於拉斯維加斯的 Ethel M 巧克力工廠及仙人掌花園，您可以瞭解它的由來及製造過程，體驗一下沉醉在那香、濃甜美滋味。午餐後，離開拉斯維加斯返回洛杉磯，傍晚抵達洛杉磯。Depart Las Vegas by luxurious tour bus, and visit Ethel M Chocolate Factory and Botanical Cactus Gardens. Stop by Barstow for short rest before continuing back to Los Angeles. Arrive in Los Angeles in the evening.

參加 LGL8W / LGL8A 團友，無海洋公園之行程。

For LGL8W / LGL8A Tour, No Seaworld Tour.

### 6 海洋世界 – 聖地牙哥

#### SEAWORLD - SAN DIEGO

早上由洛杉磯出發，前往加州最美麗的海港聖地牙哥，參觀世界上最大的水族館海洋世界，觀賞企鵝、海獅、海豚等海洋生物為你呈現不可思議的精彩表演。

In the morning depart from hotel heading to San Diego and then enter the "Sea World"---the finest marine life park in the world. Here you will experience many live shows. Other sight includes acres of beautiful flowers

### 7 洛杉磯市區觀光，環球影城 → 舊金山

#### LOS ANGELES CITY TOUR - UNIVERSAL STUDIO → SAN FRANCISCO

是日開始洛杉磯巡禮。前往荷里活市並參觀文氏中國劇院，你可以與你喜愛的超級巨星的手足印合影留念，隨即前往佔地達 420

畝，世界上最大的環球電影製片廠。在這裡，你可以親眼目睹神奇的侏羅紀公園，大地震等驚險鏡頭的拍攝及特殊效果的大金剛，山洪暴發，十戒電影裏摩西過紅海及大白鯊等精彩節目。之後送往機場乘坐晚上 8:00 後航機前往舊金山，專車送往酒店。

In the morning visit the famous Hollywood Area, also visit Mann's Chinese Theatre and the Walk of Fame. After that leave for Universal Studios to see how and where movies and TV shows are made. Face King Kong as he unleashes" 30 feet and 30,000 pounds of howling, growling, living terror-just 35 inches from your unbelieving eyes!" Be thrilled by the "Stun Show Cowboys", be attacked by the shark from "Jaws", experience an earthquake, see the "Water World" show, "Back draft" and the newest attraction "Jurassic Park". In the evening, transfer to airport for flight after 8:00PM to San Francisco, upon arrival transfer to hotel check-in & rest.

### 8 舊金山市區觀光

#### SAN FRANCISCO CITY TOUR

早上乘車觀光加州最迷人的舊金山。著名的金門大橋，漁人碼頭，令你流連忘返。半天市內觀光包括市政中心、雙子峰、聯合廣場。午後搭車往返酒店自由活動，享受舊金山的城市風光。夜宿市中心酒店。(英語及國語講解。是日“免”導遊小費。)

Join us and explore this most culturally diverse and beautiful of cities. Your guided journey will highlight famous landmarks and familiarize you with the unique sociology of San Francisco. Narrative includes Civic Center, Union Square, Fisherman's Wharf, Twin Peaks. Afternoon, transfer back to hotel and enjoy your day in the city center for leisure on own. Taped Narration in Mandarin. No tour guides gratuity needed.

### 9 舊金山 → 原居地

#### SAN FRANCISCO → HOMETOWN

於指定時間從酒店送往舊金山機場，搭機返回原居地。結束難忘愉悅的旅程。Transfer to airport for departure flight.

★如最後一天行程安排為由聖地牙哥或拉斯維加斯返回洛杉磯，敬請安排您的航班於晚上 9:30(美國國內航班)或 10:30(國際航班)以後出發。

★If the itinerary is adjusted to be return from San Diego or Las Vegas back to Los Angeles on the last day, please schedule your flights to depart from LAX after 9:30PM (for USA domestic flights) or 10:30PM (for international flights)。

#### 備註 Remarks:

- ❖ 以上價格均以美元計算並有效至 2018 年 3 月 31 日。Above prices are in US Dollars and are valid till March31, 2018.
- ❖ 團費已包括酒店住宿、觀光、接送。所有事項及細則皆以行程為準。
- ❖ Tour includes hotel, tour, and transportation. All specifications, please refer to itinerary.
- ❖ 必付門票(LGL9W/A 或 LGL8W/A)包含 - 3 或 2 大主題樂園、羚羊峽谷或西峽谷門票  
Mandatory Admission (LGL9W/A or LGL8W/A) Includes: 3 or 2 Theme Parks, Antelope Canyon or West Rim Grand Canyon.

門票種類: 一日一園卷 Admission Type: One Day One Park	成人	小孩
迪斯尼 (Disneyland)	\$95	\$90
環球影城 (Universal Studio)	\$100	\$95
海洋公園 (Sea World)	\$70	\$65
羚羊峽谷 (Antelope Canyon)	\$90	\$90
西峽谷 (West Rim Grand Canyon)	\$90	\$90

- ❖ 小孩(2-9 歲) 參團費用與成人同價，嬰兒費用以每日 USD25 計算  
Tour Fare for Child fare (2-9yrs old) is the same as the adult, however, infant will be charged at USD25.00 per day
- ❖ 四星酒店沒有免費迪士尼接駁車，需自行於酒店櫃檯購買。  
Disneyland shuttle could be purchased at hotel lobby for 4 star hotels.
- ❖ 以上行程不包括國內外機票、餐費、導遊小費 \$8.00(以每天每位計算)。羚羊峽谷是日小費每人 \$10.00。  
Tour excludes int'l & domestic air tickets, meals, tips \$8.00 per person per day. Gratuity is suggested at \$10.00 per person for the day visiting Antelope Canyon.
- ❖ 拉斯維加斯四星酒店辦理入住手續時需繳納能源費。  
Hotel Resort fee for 4 star Las Vegas hotel is payable to hotel upon check-in.
- ❖ 自費項目價格如有調整，恕不另行通知。  
Optional Tour fare is subject to change without prior notice
- ❖ 由於出發日期不同，行程前後順序會有調整，最終行程以本公司的確認單為準。Due to different departure date, sequence of the itinerary might be adjusted, please refer the confirmation we issue as final itinerary.
- ❖ 有關旅遊細則及責任問題請詳閱本公司彩色章程。  
For Terms & Conditions, please refer to our color Brochures.
- ❖ 本公司保留更改行程及價錢之最終權利，而不作另行通知。  
We reserve the rights to change the sequence of the itinerary & prices without prior notice.